

2020 ခုနှစ် မိဘ အကြံဉာဏ် စစ်တမ်းကောက်ယူမှု ကြိုဆိုပါ၏

မိဘများနှင့် စောင့်ရှောက်သူတို့၏ အကြံဉာဏ်များသည် ကျွန်ုပ်တို့ ကျောင်းလူမှုအသိုင်းအဝိုင်းတွင် ကျောင်းသူကျောင်းသားများ၏ လိုအပ်ချက်ကို မည်မျှကောင်းအောင် လုပ်ပေးနေကြောင်း ဖော်ပြသည့် အရေးကြီးသော ညွှန်းချက်တစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤစစ်တမ်း အဖြေများကို ကျောင်းတိုးတက်မှု အတွက် သုံးပါမည်။ ပညာရေးနှင့် လေ့ကျင့်ရေးဌာနသည် အဖြေများကို ကျောင်းသူကျောင်းသားများ၏ ရလဒ်များအား တိုးမြှင့်ပေးရန်လုပ်မည့် သုတေသနတွင် အသုံးပြုပါမည်။

ဤစစ်တမ်းကိုဖြေဆိုသည့် သင့် အဖြေများကို အမည်ဖော်ပြခြင်း လုံးလုံးမရှိဘဲ ထားပါသည်။ ORIMA သုတေသနသည် ဤစစ်တမ်းကောက်ယူမှုကို ပညာရေးနှင့် လေ့ကျင့်ရေး ဌာန (Department of Education and Training) ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်နေပါသည်။ ORIMA သုတေသနသည် သတင်းအချက်အလက် သီးခြားရှိရေး အက်ဥပဒေ (Privacy Act 1988) ပါ ဩစတြေးလျနိုင်ငံ သတင်းအချက်အလက် သီးခြားရှိရေး စည်းမျဉ်းများ အရ သင့် အခွင့်အရေးများကို လေးစားပြီး ထိန်းသိမ်းထားပါသည်။ ORIMA သုတေသနသည် သတင်းအချက်အလက် သီးခြားရှိရေး ကျင့်ဝတ် [Privacy (Market and Social Research) Code 2014] ကိုလည်း လိုက်နာပါသည်။ ပြည်နယ်နှင့် အုပ်ချုပ်ခံနယ်မြေ ဥပဒေတို့ကိုလည်း လိုက်နာပါသည်။ ORIMA ၏ သတင်း အချက်အလက် သီးခြားရှိရေး မူဝါဒ အပြည့်အစုံကို ဖတ်ရှုရန် ကျေးဇူးပြု၍ [ဤနေရာ](#) တွင် ကလစ်နှိပ်ပါ (အင်္ဂလိပ်စာဖြင့်သာ)။

ညွှန်ကြားချက်များ

- ◆ သင် မဖြေဆိုမီ မေးခွန်းတစ်ခုစီကို ကျေးဇူးပြု၍ အသေအချာ ဖတ်ရှုပါ။
- ◆ သင် ပေးလိုသည့် အဖြေကို ဇယားတွင် ရွေးပါ။ ဥပမာ- အမှိုက်ပစ်ခြင်းကို တားမြစ်သင့်သည်ဟု သင် သဘောတူလျှင် သင်သည် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း 'သဘောတူသည်' ကိုရွေးရပါသည်။ကျေးဇူးပြု၍ သတိပြုရမည်မှာ 'သဘောတူလည်း မဟုတ် သဘောမတူလည်း မဟုတ်' ကို ပျမ်းမျှအဖြေ သို့မဟုတ် အမြင်ရောထွေးသည့်အဖြေ ပေးရန် အမှန်တကယ် သင် ရည်ရွယ်မှာသာ ရွေးသင့်သည်။ ၎င်းကို ပုံမှန်သမားရိုးကျ အဖြေတစ်ခုအနေဖြင့် မရွေးသင့်ပါ။

	အလွန် သဘောမတူ	သဘောမတူ	သဘောတူလည်း မဟုတ်၊ သဘောမတူလည်း မဟုတ်	သဘောတူသည်	အလွန် သဘောတူ
အမှိုက်ပစ်ခြင်းကို တားမြစ်သင့်သည်	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

သင့် ကလေး၏ ပညာသင်ယူရေး အကြောင်း

အောက်ပါ အကြောင်းအရာများသည် သင့် ကလေး၏/ကလေးများ၏ ပညာရေး ရှုထောင့်များကို ဖော်ပြထားသည်။

အကြောင်းအရာ တစ်ခုချင်းကို သင့် စိတ်ကြိုက် အကွက်ရွေး၍ သဘောတူသည် သို့မဟုတ် သဘောမတူသည် ကိုကျေးဇူးပြု၍ ဖော်ပြပေးပါ။

သင့် အဖြေများကို 2020 ခုနှစ်၌ သင့် အတွေ့အကြုံများအပေါ် အခြေခံ၍ ဤကျောင်း၌ သင့် ကလေးအားလုံးနှင့်ပတ်သက်ပြီး သင် ခဏခဏ ခံစားရပုံကို ကျေးဇူးပြု၍ စဉ်းစားပါ။ သက်ဆိုင်သည့် အကြောင်းအရာ အားလုံးကို 'ကျွန်ုပ် ကလေး' သို့မဟုတ် 'ကျွန်ုပ် ကလေးများ' ဟု ဖတ်ရှုနိုင်သည်။

1. ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံ ကလေးသည် ဝေဖန်ခံနိုင်စွမ်းရှိသူတို့၏ သတ္တိသတ္တိ ပညာရေးကို ဆက်တိုက်	My child enjoys the learning they do at school
2. ကျော်ကြားသည့် ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံ ကလေးကို ဝေးစားမှုမရှိစွာ ဆက်သွယ်	This school treats my child with respect
3. ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံကို ဤနှစ်၌ သူ/သူမ ၏အတန်းအသစ်နှင့် လိုက်ညီအောင် ဆောင်ရွက်ပေးသည်	My child has been supported this year to adjust to his/her new year level
4. ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံ ကလေးသည် ဝေဖန်ခံနိုင်စွမ်းရှိသည့် ဝေးကင်းလုံခြုံစေရန် ခံစားရပါသည်	My child feels safe at school
5. ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံသည် ဝေဖန်ခံနိုင်စွမ်းမရှိသူများကို ဝေဖန်ခံရန် ဝေဖန်ခံနိုင်စွမ်းရှိသူတို့၏ သတ္တိသတ္တိ ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံများကို နည်းလမ်းများကို စိတ်ချရပါသည်	My child feels confident about the skills and strategies they have learnt at school to address bullying behaviours
6. ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံသည် ဝေဖန်ခံနိုင်စွမ်းရှိသူများ အား အကျင့်အမတ်များက လက်ခံပေးခြင်း ခံစားရပါသည်	My child feels accepted by other students at school
7. ကျော်ကြားသည့် ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံအကြား တာဝန်ယူမှုတို့အား အခြေခံအလမ်းကို ဖွံ့ဖြိုးပေးပါသည်	This school provides opportunities for my child to develop a sense of responsibility
8. ကျော်ကြားသည့် ပညာအရည်အချင်းဆိုင်ရာ စံနှုန်းများသည် ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံ အကြား လိုလားကုသော စိန်ခေါ်မှုများကို လုပ်ပေးသည်	The academic standards at this school provide adequate challenge for my child
9. ကျော်ကြားသည့် ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံအား စာသင်ရက်ညှာအခါ ဆက်တိုက်ရန် အားပေးအားပေးပေးပါသည်	This school encourages my child to persist when learning is difficult
10. ကြံ့ခိုင်မှုပုံစံသည် သူတို့၏ အတန်းစားနှင့်ပတ်သက်သည့် အခါ သူတို့၏ ကိုယ်ပိုင်အကျိုးစီးပွားကို စူးစမ်းရှာဖွေနိုင်ပါသည်	My child can explore their own interests when it is related to their class work

ကျောင်းရှိ ဆရာဆရာမများ အကြောင်း

အောက်ပါ အကြောင်းအရာများသည် သင့် ကလေး၏/ကလေးများ၏ ဆရာဆရာမများ ရှုထောင့်များကို ဖော်ပြထားသည်။

အကြောင်းအရာ တစ်ခုချင်းကို သင့် စိတ်ကြိုက် အကွက်ရွေး၍ သဘောတူသည် သို့မဟုတ် သဘောမတူသည် ကိုကျေးဇူးပြု၍ ဖော်ပြပေးပါ။

သင့် အဖြေများကို 2020 ခုနှစ်၌ သင့် အတွေ့အကြုံများအပေါ် အခြေခံ၍ ဤကျောင်း၌ သင့် ကလေးအားလုံးနှင့်ပတ်သက်ပြီး သင် ခဏခဏ ခံစားရပုံကို ကျေးဇူးပြု၍ စဉ်းစားပါ။

<p>19.ဆရာဆရာမများသည် သင့်ကားမေးခွဲပစ္စည်းများကို စိတ်ပါကျင်စွာဖြေဆိုပေးပြီး အကောင်းဆုံးဖြေဆိုပေးပါသည်။</p>	<p>Teachers are enthusiastic and positive about teaching</p>
<p>20.ကျောင်းအတွင်း၌ ဆရာဆရာမများနှင့် မိဘများ အချက်အလက် ထိရောက်စွာ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နေပါသည်။</p>	<p>There is effective two-way communication between the teachers and parents at this school</p>
<p>21.ကျောင်းပညာရေးအဖွဲ့အစည်း ဆရာဆရာမများထံမှ ပညာရေးပစ္စည်းများကို အပိုအကူအညီကို ရပါသည်။</p>	<p>My child gets extra help with learning from teachers when needed</p>
<p>22.ကျောင်းရှိ ဆရာဆရာမများသည် ကျောင်းပညာရေး ကလေးအား သူ သို့မဟုတ် သူမ၏ အကောင်းဆုံးကို လိုလားစေပါသည်။</p>	<p>Teachers at this school expect my child to do his/her best</p>
<p>23.ဆရာဆရာမများသည် ကျောင်းပညာရေး တိုးတက်မှုပစ္စည်းများကို လိုသလို မဟုတ်ဘဲ ကျောင်းပညာရေးအကြံပေးပါသည်။</p>	<p>Teachers communicate with me often enough about my child's progress</p>
<p>24.ဆရာဆရာမများသည် အသုံးပြုဝင်ရောက် တုံ့ပြန်မှုအားကို ပေးပေးပြီး ကျောင်းပညာရေး ပညာရေးလိုအပ်ချက်ကို တုံ့ပြန်ပေးပါသည်။</p>	<p>Teachers provide useful feedback and respond to the learning needs of my child</p>
<p>25.ကျောင်းပညာရေးအား မသိမိ စိစစ်ပေးသည့် ကျောင်းပညာရေး နားလည်ပါသည်။</p>	<p>I understand how my child is assessed</p>
<p>26.ပညာသင်ကြားရေးကို စိတ်ဝင်စားစေရန် ဆရာဆရာမများသည် အလွန်တော်ပါသည်။</p>	<p>The teachers are very good at making learning engaging</p>
<p>27.ကျောင်းပညာရေးသည် သူ သို့မဟုတ် သူမ၏ ဆရာဆရာမများ၏ ဆွေးနွေးဆွေးနွေးနွေး ပညာသင်ကြားရန် စိတ်ပါသည်။</p>	<p>My child feels motivated by his/her teachers to learn</p>

28.ကျော်ကံ့ဒုးရွီ ဆရာဆရာမမ်းသည အေကာဒုးရးပုမဒုးဝေသာ အမူအက်ဒုးကို စံရူပီထားဟကပါသည	Teachers at this school model positive behaviour

ကျွန်ုပ်တို့၏ ကျောင်း အကြောင်း

အောက်ဖော်ပြပါ အကြောင်းအရာများသည် ကျောင်းပတ်ဝန်းကျင်နှင့် ကျောင်းလူမှုအသိုင်းအဝိုင်းနှင့်ဆက်ဆံရေးတို့၏ ရှုထောင့်ကို ဖော်ပြထားသည်။ အကြောင်းအရာ တစ်ခုချင်းကို သင့် စိတ်ကြိုက် အကွက်ရွေး၍ သဘောတူသည် သို့မဟုတ် သဘောမတူသည် ကိုကျေးဇူးပြု၍ ဖော်ပြပေးပါ။ သင့် အဖြေများကို 2020 ခုနှစ်၌ သင့် အတွေ့အကြုံများအပေါ် အခြေခံ၍ ဤကျောင်း၌ သင့် ကလေးအားလုံးနှင့်ပတ်သက်ပြီး သင် ခဏခဏ ခံစားရပုံကို ကျေးဇူးပြု၍ စဉ်းစားပါ။

29.ကျော်ကံ့ဒုးတြဒု သန့/ရွှေဒုးစပီး ဝေကာဒုးတြ ထိနုးသိမုးထားဝေသာ ပံပိုးပစာညုးမားဒုးဝေဒုး အေဆာက္ခဗီးမားရွီပါသည	This school has clean and well-maintained facilities and properties
30.ကြံးဒုးဝေညု ဝေကာဒုး ပံပိုးမုန့ ဆကြယုးဝေရးလမုးဝေဟကဒုးမု တစ္ဆဒုး ကြံးဒုးဝေ လိုအညုး အခက္ခလက္ခာကို ရယုးဝေဝေပါသည	I am able to get the information I need through the school’s regular communication channels
31.ကျော်ကံ့ဒုးသည မိဘမား၏ ပံပိုးမားကို တန္နီးထားဝေဟကဒုး ကြံးဒုးဝေစားရပါသည	I feel this school values parents’ contributions
32.ကြံးဒုးဝေညု ရွီဝေကာဒုးရွီဝေညု စိုးရိမုပန္နမားဒုးပတ္တကု၍ ကျော်ကံ့ဒုးအား ဝေပူဆာဆိုရာ၌ ကြံးဒုးဝေ သကုဝေသာဒုးသက္ကာရွီပါသည	I feel comfortable about approaching this school with any concerns I might have
33.ကျော်ကံ့ဒုးတြဒု ဝေဒသခံလုမးအသိုဒုးအဝိုဒုးဝေဒုး ခိုဗ္ဗဝေသာ ဆက္ခဝေရးတစ္ဆ ရွီပါသည	This school has a strong relationship with the local community
34.ကျော်ကံ့ဒုးသည အားလံးဝေသာ ယဗ္ဗဝေက်းမးဆိုဗု ယံပုဟကညုးကွီးဒုးဝေ အေလုအထမားကို ဝေလးစားပါသည	This school communicates the importance of respecting all cultural beliefs and practices
35.ကျော်ကံ့ဒုးသည မိဘမား၏ အဆကံ့ဗာဖျားကို ဝေလးဝေလးနက္ကု ခံယူပါသည။	This school takes parents’ concerns seriously

<p>36.ဝေက်ာ်းသညာ ကြိ်းုပု မိသားစု၏ ယံုးကညာ်းု လိုအွ်းကို လေးစားစားပီး တနီးထားပါသညာ</p>	<p>The school respects and values my family’s beliefs and wishes</p>
<p>37.ကျိ်းသညာ သုကားပေးသညာ ပညာရေး၏ အရအြးကို တီးပေးရန် အစမဲ ရညးပါသညာ</p>	<p>This school always aims to improve the quality of education it provides</p>
<p>38.ကျိ်းတြး ဝေက်ာ်းသုဝေက်ာ်းသား အေကားုမ အမုအာ်းကို ပေးတေးရန် တစွဲထညးု လိုအွ်းပါသညာ</p>	<p>This school has a consistent approach to promoting positive student behaviour</p>
<p>39.ကျိ်းသညာ မိမိ၏ အားသာ်းု တီးပေးရိသညာ ကျိ်းကို ရှေးရှေးလေးလေး နားလညးရိသညာ</p>	<p>This school has a clear understanding of its strengths and areas for improvement</p>
<p>40.ကျိ်းသညာ ကျိ်း အားလုံး၌ ဝေက်ာ်းသုဝေက်ာ်းသား အေကားုမကို အေြးပါသညာ</p>	<p>This school celebrates student achievements in all areas</p>

ကျောင်း အပေါ် အထွေထွေ ကျေနပ်မှု

အကြောင်းအရာ တစ်ခုချင်းကို သင့် စိတ်ကြိုက် အကွက်ရွေး၍ သဘောတူသည် သို့မဟုတ် သဘောမတူသည် ကိုကျေးဇူးပြု၍ ဖော်ပြပေးပါ။
 သင့် အမြေများကို 2020 ခုနှစ်၌ သင့် အတွေ့အကြုံများအပေါ် အခြေခံ၍ ဤကျောင်း၌ သင့် ကလေးအားလုံးနှင့်ပတ်သက်ပြီး သင့် ခဏခဏ ခံစားရုံကို ကျေးဇူးပြု၍ စဉ်းစားပါ။

41. ဗဟိုရီးယားအစိုးရကောလိပ်ကျောင်းစနစ်သည် ကောလိပ်ကျောင်းသူ ကောလိပ်ကျောင်းသားများအား သူတို့၏ နောက်ဆင့်ဘဝ အကြံပေးပေးပေးပေးပေးပေး ကြံ့ခိုင်စွာ စိတ်ချရပါသည်။	I feel confident that the Victorian public school system prepares students for the next phase of their life
42. ဤကောလိပ်ကျောင်းသည် ကောလိပ်ကျောင်းသူ ကောလိပ်ကျောင်းသားများအား သူတို့၏ နောက်ဆင့်ဘဝ အကြံပေးပေးပေးပေးပေး ကြံ့ခိုင်စွာ စိတ်ချရပါသည်။	I feel confident that this school prepares students for the next phase of their life
43. ဗဟိုရီးယားအစိုးရကောလိပ်ကျောင်းစနစ်သည် ကောလိပ်ကျောင်းသူ ကောလိပ်ကျောင်းသားများအား ကောင်းမွန်သော ပညာရေး အဆင့်အတန်း တစ်ခုကို သာမန္တာရပေးပေးပေးပေးပေးပေး အပေးပေးပေးပေးပေး ကြံ့ခိုင်စွာ စိတ်ချရပါသည်။	I feel confident that Victorian public schools generally provide a good standard of education for students
44. အလုံးစုံအားဖြင့် ကြံ့ခိုင်စွာ ဤကောလိပ်ကျောင်း၌ ကြံ့ခိုင်စွာ ရရှိသည့် ပညာရေးကို ချီးမွမ်းပါသည်။	Overall, I am satisfied with the education my child receives from this school

အွန်လိုင်းမှ အလိုက်သင့်ပြောင်းလဲသင်ယူမှုအတွေ့အကြုံများ

၂၀၂၀ ခုပညာရေးနှစ် တစ်နှစ်လုံးတွင် ကျောင်းသားများ၏အတွေ့အကြုံများအပေါ် အခြေခံ၍ အချက်အလက် (အိမ်မှနေ၍ လေ့လာသင်ယူခြင်း၊ ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုး သိမ်းဆည်းမှု) သို့မဟုတ် ကာလများကို ဆက်တိုက်ပြုလုပ်ရပါမည်။ ယခုနှစ်တွင် ဌာနသည့် ကျောင်းပိုမိုတိုးတက်ရေး အထောက်အကူပြုပေးရန် ထိုအကြံအစည်များကို ပိုမိုပံ့ပိုးပေးရန် အင်အားစုများကို စုဆောင်းနေပါသည်။

45. [ASK ALL] သင်တန်းများ၏ အတန်းကို ရောင်းချပေးပါ- ဤကိစ္စတွင် သင်တန်းတစ်ခုခုကို ရောင်းချပေးပါက ယခုအချိန်တွင် အနီးကပ်ဆုံး ဖြစ်နေသော ပြောင်းရွှေ့မှု သင်တန်း၏ အတန်းကို ရောင်းချပေးပါ။ ထိုကလေးအဖွဲ့ကားကို စဉ်းစား၍ ကနဦးခြင်းများကို ပြုလုပ်ပေးပါ။

အခြေခံ	Foundation
ပထမတန်း	Year 1
ဒုတိယတန်း	Year 2
တတိယတန်း	Year 3
စတုတ္ထတန်း	Year 4
ပဉ္စမတန်း	Year 5
ဆဋ္ဌမတန်း	Year 6
သတ္တမတန်း	Year 7
အဇမတန်း	Year 8
နဝမတန်း	Year 9
ဒိမတန်း	Year 10
ကေဒိမတန်း	Year 11
ဒြိဒိမတန်း	Year 12
အတန်းမရှိ	Ungraded

46. [ASK ALL] আপনার শিশু কি 2020 সালের দূরবর্তী ও স্বাধীনভাবে শিক্ষাগ্রহণের সময়কালে বাড়ি থেকে শিক্ষাগ্রহণ করেছে?

<p>ဟုတ္တိသည - ကကြီးပုံပုံ၏ကေလးသည အိမ်ထဲမှ အလိုက်ပေးပေးလေ့ရှိသည့်ကာလများအကြား အဓိကအားဖြင့် အိမ်ထဲမှ လေ့လာသင်ယူခဲ့ပါသည်</p>	<p>Yes – my child has mainly learnt from home during periods of remote and flexible learning</p>
<p>ဟုတ္တိသည - သို့သော် ကကြီးပုံပုံ၏ကေလးသည ဝေဟနသို့ လည်း ကိုယ်ကြီးကြီးကတော့ တက်ခဲ့ပါသည် (ဥပမာ သင့်သို့ ခြင်းပိုင်က အလုပ်များတစ်ခုခုပေးပေးရန် ဖုန်းဖြင့်)</p>	<p>Yes – but my child has also attended school on-site (for example, if you are a permitted worker)</p>
<p>မဟုတ္တိ - ကကြီးပုံပုံ၏ကေလးသည ဝေဟနသို့ သွားရောက်၍ ဆက်တက်နေပါသည် (ဥပမာ သင့်သို့ ခြင်းပိုင်က အလုပ်များတစ်ခုခုပေးပေးရန် သို့မဟုတ် သင့်ကေလးသည အထူးပညာရေးစာရင်းစာရင်း ဝေဟနသို့ တက်ရောက်နေပါက)</p>	<p>No – my child has continued to attend school on site (for example if you are a permitted worker, or if your child has attended a specialist school)</p>

47. [Show if Q46=1 or 2] သင့်ကေလး အိမ်ထဲမှ လေ့လာသင်ယူသည့် ပုံစံတိုင်းပတ်သက်၍ အဘယ်ကိစ္စများ စဉ်းစားပေးသည့် လွှဲပြောင်းမှု (သို့မဟုတ် သင့်အိမ်ထဲမှ အထွေထွေအကြောင်း အချက်များ အရယူပေးရာကွပ်ကဲမှုများ) သည့် သင့်ကေလး အိမ်ထဲမှ လေ့လာသင်ယူခြင်းအကြား ကူညီပေးရန် အနီးစပ်ဆုံး စုစုပေါင်းအခါအခါ သုံးစွဲခဲ့ပါသနည်း။

<p>မသုံးစွဲခဲ့ပါ - ကကြီးပုံပုံ၏ကေလးသည ပုံစံအားဖြင့် အကူအညီမလိုအပ်ပါ</p>	<p>None - my child typically didn't need help</p>
<p>တစ်ပတ် ၁ နာရီအောက်</p>	<p>Less than 1 hour per week</p>
<p>တစ်ပတ် ၁ နာရီမှ ၃ နာရီ</p>	<p>1 – 3 hours per week</p>
<p>တစ်ပတ် ၄ နာရီမှ ၅ နာရီ</p>	<p>4 – 5 hours per week</p>
<p>တစ်ပတ် ၆ နာရီမှ ၁၀ နာရီ</p>	<p>6 – 10 hours per week</p>
<p>တစ်ပတ် ၁၁ နာရီမှ ၂၀ နာရီ</p>	<p>11 – 20 hours per week</p>
<p>တစ်ပတ် ၂၀ နာရီ အထက်</p>	<p>Over 20 hours per week</p>

48. [Show if Q46=1 or 2] ဝေဘုယ်အားပျဉ်းအိမ်နဂါး သတ္တုနက္ခတ်ကြား သင့်၏ကလေးလူပုနရေသာ ဝေဘုယ်စာပဏာသည မညှိ/ရွံ့သည သတ္တုသနညး။

နညးလြနးသည	Far too light
အတနယညးသည	A bit light
သင့်တင့်သည	About right
မ်းသည	Too much
မ်းလြနးသည	Far too much

49. [Show if Q46=1 or 2] အိမ်နဂါးမှ အလိုက္ခတ်ပျဉ်းလဲသတ္တုပျဉ်းသည ဝေဘုယ်အိမ်နဂါးပျဉ်းဝေသည..

အမာရ ရှိစု တာရ န္ကုလေရ ကာဂေ အာရေ ကမ ယုက္ခ ဝာ ကမ အာဂြဟီ	My child less engaged with or interested in their schoolwork
အမာရ ရှိစုရ န္ကုလေရ ကာဂေရ ရာစာ ဟွက္ခ ဟွေယာရ ဝာ ရေတီရ ပြာတိ အာဂြဟီ ဟွေယာရ မာဒြာယ ကေနာ ပာရိပာတ်န အာရေ	No difference to my child’s level of engagement with or interest in their schoolwork
အမာရ ရှိစု တာရ န္ကုလေရ ကာဂေ အာရေ ဝေရိ ယုက္ခ ဝာ အာဂြဟီ	My child more engaged with or interested in their schoolwork

[Show if Q46=1 or 2] အိမ်မွေးနေ့၍ လေ့လာသင်ကြားရာတွင် သင့်၏ အကြံပြုအခက်အခဲအစွဲအစား စဉ်းစားစမ်းသပ်မှုကို ဝေဖန်အကဲဖြတ်ပေးရန်အတွက် သင့် မည်သောဘက်ကို သို့မဟုတ် သဘောမတူပါသနည်း-

<p>50. ကပြောပုံစံကလေးအား ဝေဖန်စဉ် မညီညွတ်စွာ လိုလားဆောင်ရွက် ပေးမှုနည်းတမ်းပေးကုသမှု ကပြောပုံစံလည်းလည်း</p>	<p>I understand what my child is expected to do each day</p>
<p>51. ကပြောပုံစံ လိုအပ်သောအခါတွင် ကပြောပုံစံလေး၏ ဆရာ(မား)ကို ဆက်သွယ်ပေးပါသည်</p>	<p>I can contact my child's teacher(s) when I need to</p>
<p>52. ကပြောပုံစံလေး၏ တိုးတက်မှုအခြေအနေအဟုန်ကုသမှု ဆရာ(မား)က ကပြောပုံစံပိုမို လုံလုံလောက်လောက် ဆက်သွယ်ပေးပါသည်</p>	<p>Teachers communicate with me often enough about my child's progress</p>
<p>53. ကပြောပုံစံကလေးသည် သူ၏ဆရာ(မား)နှင့် အဆက်အသွယ် လုံလုံလောက်လောက် ရှိပါသည်</p>	<p>My child has adequate contact with their teacher(s)</p>
<p>54. ကပြောပုံစံကလေးသည် အိမ်တွင် ဖုန်းစောင့်နေသည့် အချိန်က စာဖတ်ခြင်းပေးကုသမှု စာဖတ်ခြင်း မဟုတ်ဘဲ အခြားအရာများကို ပိုမိုလုပ်ပါသည်</p>	<p>My child often gets distracted from studying by other things happening in the house</p>
<p>55. ကပြောပုံစံကလေးသည် အွန်လိုင်းတွင် ဖုန်းစောင့်နေသည့် အချိန်က စာဖတ်ခြင်း (ဥပမာ လူမှုကြီးကြပ်မှု) ပေးကုသမှု စာဖတ်ခြင်း မဟုတ်ဘဲ အခြားအရာများကို ပိုမိုလုပ်ပါသည်</p>	<p>My child often gets distracted from studying by other things happening online (e.g. social media)</p>
<p>56. ကပြောပုံစံကလေးသည် တစ်နေ့လုံး ဖြစ်ရရှိကြောင်းတွင် တစ်နေ့လုံး ကြိုးစားလုပ်ပါသည် တစ်နေ့လုံး စာအုပ်တိုင်း အုပ်စုအုပ်စုပါသည်</p>	<p>My child does a full day's worth of schoolwork every school day</p>
<p>57. အိမ်မှနေ၍ သင်ယူခြင်း စတင်ခဲ့ပြီးက ကပြောပုံစံကလေး လေ့လာသင်ယူနေသည့်အခါ ကပြောပုံစံ ပိုမိုကောင်းမြန်စွာ နားလည်လာပါသည် ခံစားပါသည်</p>	<p>Since learning from home started, I feel like I have a better understanding of what my child is learning</p>

<p>58. အိမ်မှနေ၍ သင်္ကြံပျံသင်္ကြံ စတင်၍တည်းက ဝေလံသင်္ကြံသင်္ကြံ အဝေးမှလေ့လာသင်္ကြံရရှိကြကု သင်္ကြံကားဝေးပိုင်းကုမ်းအား အခါနီးဝိုင်းအံ့ တိုးတကုဝေအာဇ လုပ်ဝေပါသည့်</p>	<p>Since learning from home began, the school has improved aspects of its remote learning delivery over time</p>
<p>59. ဝေလံသင်္ကြံသင်္ကြံ ပံ့ပိုးမှုတိုင်း သင်္ကြံပျံသင်္ကြံဝိုင်းဝိုင်းယွဉ်က ဝေလံသင်္ကြံသင်္ကြံ အခါနီးဝိုင်းမှ အလိုကြံသင်္ကြံပျံသင်္ကြံလဲသင်္ကြံသည့် ကာလ(မ်း)အကြံသင်္ကြံ ပညာဝေး တိုးတကုပျံဖွဲ့နီးမးအေပဇ ပိုမိုအေးလေးဂရုပီပါသည့်</p>	<p>Compared to normal onsite learning the school had more of an emphasis on academic achievement during period(s) of flexible and remote learning</p>
<p>60. ဝေလံသင်္ကြံသင်္ကြံ ပံ့ပိုးမှုတိုင်း သင်္ကြံပျံသင်္ကြံဝိုင်းဝိုင်းယွဉ်က ဝေလံသင်္ကြံသင်္ကြံ အခါနီးဝိုင်းမှ အလိုကြံသင်္ကြံပျံသင်္ကြံလဲသင်္ကြံသည့် ကာလ(မ်း)အကြံသင်္ကြံ ဝေလံသင်္ကြံသင်္ကြံသားမ်း၏ က်နီးမာဝေပျံရီးအေပဇ ပိုမိုအေးလေးဂရုပီပါသည့်</p>	<p>Compared to normal onsite learning the school had more of an emphasis on student wellbeing during period(s) of flexible and remote learning</p>
<p>61. ကပြုပျံပျံ၏ကေးကို အိမ်မှနေ၍ ဝေလံသင်္ကြံပျံသင်္ကြံကြကု ကေး၏ဝေလံသင်္ကြံဝိုင်းဝိုင်း ဆရာမ်းက ဝေလံသင်္ကြံဝိုင်းပျံသင်္ကြံပေးသည့် ခံစားရပါသည့်</p>	<p>I feel well supported by my child's school and teachers to help my child learn from home</p>
<p>62. ကပြုပျံပျံ၏ကေးအေးပျံအိမ်မှတစ်ဆင့် ဝေလံသင်္ကြံပျံသင်္ကြံ စာသင်္ကြံထဲကြံ သင်္ကြံပျံသင်္ကြံအတိုင်းပဇ ထိဝေရာကွဲအတိုင်းအတမ်းတင်္ကြံ ကပြုပျံပျံစားရပါသည့်</p>	<p>I feel that my child can learn just as effectively from home as they can in the classroom</p>
<p>63. ဝေလံသင်္ကြံသင်္ကြံ မိဘမ်းထံမှ ဝေလံသင်္ကြံသင်္ကြံပျံသင်္ကြံကို ထိဝေရာကြံတံ့ပျံပေးဆင်္ကြံကြံ</p>	<p>The school has responded effectively to feedback from parents</p>

64. ဗဟိုဝိန်းရီးယားရှိ ဝေက်သုံးပညာရေးစနစ်ပတ်ဝန်းကျင်အား ဖြစ်ထိုက်စွာ ယုံကြည်ပါသလား (ဗဟိုဝိန်းရီးယားရှိ ဝေက်သုံးပညာရေးစနစ်အားလုံးအား)	I have confidence in the school system in Victoria (ALL schools in Victoria)
65. ဗဟိုဝိန်းရီးယားရှိ အစိုးရဝေက်သုံးစနစ်ပတ်ဝန်းကျင်အား ဖြစ်ထိုက်စွာ ယုံကြည်ပါသလား (ဂုတို၊ ကိုရိုယာ၊ ပရိုဗင်ရှယ်၊ မဟုတ်ဘဲ ပရိုဗင်ရှယ်ဝေက်သုံးပညာရေးစနစ်အားလုံးအား ယုံကြည်ပါသလား)	I have confidence in the government school system in Victoria (these are also known as the state or public schools)

66. [Show if Q46=1 or 2] **সামগ্রিকভাবে দূরবর্তী ও স্বাধীনভাবে শিক্ষাগ্রহণের ক্ষেত্রে স্কুলের বেছে নেওয়া পন্থায় আপনি কতটা সন্তুষ্ট?**

অবশ্যই সন্তুষ্ট	Very satisfied
সন্তুষ্ট	Satisfied
কোনটিই নয়: সন্তুষ্ট বা অসন্তুষ্ট	Neither satisfied or dissatisfied
অসন্তুষ্ট	Dissatisfied
অবশ্যই অসন্তুষ্ট	Very dissatisfied

[Show if Q46=1 or 2] အနာဂတ္တော့ဘက်ကား စဉ်းစားဘက်ညှိပါက အေးမွေ့နု၍ အလိုက္ကတံ့ပျာဒ်းလဲသဏ္ဍါရသည့် ပံ့ပံ့ကို ဝေက်ဒ်းသူဝေက်ဒ်းသားမ်း ရရှိသဒ်းသည့် သဏ္ဍိအတိုဒ်းအတာအထိ သေဘာတူသနည့်းဆိုသည့် ဝောဒ်းပေးပါ-

67. ဝေရာဂါကူးစက္ကးအီးရာယို ဝေလ်းရန္တိတြက ယာယီအားပျာဒ်း (ဥပမာ - ကေလးသည့် အေးမိသည့် လကရုဏာမ်း ပျာသေနပါက)	Temporarily to reduce infection risk (e.g. when the child is showing cold symptoms)
68. သဒ်းကေလး၏ အထူးလိုအပ္ပံ့ကီးဒ်း လိုကဝေလာညီဝေတြပျာဒ်းစရန် ယာယီအားပျာဒ်း (ဥပမာ - ဝေက်ဒ်းတက္ကန စီးရိမ္းနပါက)	Temporarily to accommodate a child's special needs (e.g. anxiety to attend school)
69. ကေလး/မိဘမ်း၏ ဝေရ်းခဲယွဒ်း လိုကဝေလာညီဝေတြပျာဒ်းစရန် အစမဲတမ္းအေးပျာဒ်း	Permanently to accommodate child / parent choice

70. [Show if Q46=1 or 2] အြီဒ်းမွ အလိုက္ကတံ့ပျာဒ်းလဲသဏ္ဍါမးသည့် သဒ်း၏ ပံ့ပံ့န ဝေ်း အြီခါ လုပံ့ဆာဒ်းကီး (ဥပမာ- အလုပု၊ အိမ္းကိစာမ်း၊ စသည့်ပျာဒ်း) အေပဒ် မည့်အေးဝေဒ်းအယွကပျာဒ်းစပါသနည့်း။

လံးဝေဒ်းဝေဒ်းအယွကပျာဒ်း	Not at all disruptive
အနည့်းဝေဒ်းဝေဒ်းအယွကပျာဒ်း	Slightly disruptive
အတိုဒ်းအတာတစ္စါအထိ အေးဝေဒ်းအယွကပျာဒ်း	Moderately disruptive
အေတာဝေလးဝေဒ်းဝေဒ်းအယွကပျာဒ်း	Highly disruptive
အြီမ္းဝေဒ်းဝေဒ်းအယွကပျာဒ်း	Extremely disruptive

71. [Show if Q46=1 or 2] သဒ်းကေလးသည့် မသြီမ္းသူ ပျာဒ်းသလား သို မဟုတု ထပံ့ဆာဒ်းလိုအပ္ပံ့ကီး ရှိနပါသလား။

ဟုတုသည့်	Yes
မဟုတု	No

72. [Ask Q71=1] အလို့ငှာမူ အလုပ်ကိုင်သူများအားလုံးသည် ပညာရေးအဖွဲ့အစည်းများကို ဝင်ရောက်ပါသလား။ သို့မဟုတ် အခြားအဖွဲ့အစည်းများကို ဝင်ရောက်ပါသလား။ သတ္တိရှိအားလုံးကို ဖော်ပြပါ။

သင်္ဘောကလေးအကြံပေးပေးရန် တစ်ဦးချင်းစီအလိုကွညာရေး အစီအစဉ်ကို ဖွဲ့စည်းပေးရန် သို့မဟုတ် မြှင့်တင်ပေးရန်	Created or modified your child’s Individual Education Plans
ကျောင်းသားပံ့ပိုးရေးအဖွဲ့အကြံပေး အစည်းအဝေးတစ်ခုခု ပြုလုပ်ပေးရန်	Held a Student Support Group meeting
အိန္ဒိယနိုင်ငံရေးကို အားပေးရန်အတွက် နည်းပညာအကူအညီ ပံ့ပိုးပေးရန်	Provided assistance with technology to support learning at home
ကျောင်းသား၏ တိုးတက်မှုကို စစ်ဆေးသိရှိရန် သို့မဟုတ် သင်္ဘောကလေးအဖွဲ့အစည်း ပံ့ပိုးပေးရန်	Had regular contact with you or your child to check in on student progress
သင်္ဘောကလေးပစ္စည်းများကို အသုံးပြုပေးရန်အတွက် ပံ့ပိုးပေးရန်	Provided learning materials in accessible formats
တစ်ခုမှမဟုတ် [Exclusive]	None of the above [Exclusive]

73. သင်၏ အမြင့်ဆုံးပညာရေးမှာ အဘယ်သို့သလော။

ပြန်လေ့ကျင့်ရေး	Postgraduate Degree
ပြန်လေ့ကျင့်ရေး / ပြန်လေ့ကျင့်ရေးအထွေထွေ	Graduate Diploma / Graduate Certificate
ဘွဲ့တန်း	Bachelor’s degree
အဆင့်မြင့်ဒီပလိုမာ / ဒီပလိုမာ	Advanced Diploma / Diploma
အထွေထွေအထွေထွေ III / IV	Certificates III / IV
ဒီပလိုမာ	Year 12
ဘွဲ့တန်း	Year 11
ဒီပလိုမာ	Year 10
အထွေထွေအထွေထွေ I / II	Certificates I / II

နဝမတန်း သို့မဟုတ် ငေးအာကု	Year 9 or below
မေပျစာကားလိုပါ	Prefer not to say

ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်/COVID-19 သည့် မိသားစုဝေငြေရေးပေးကမ်းပေးအပင့် သကုဝေရာကွဲ; တစွဲတစွဲရှိခဲ့သည့် ကြေးပုံပိုမိုနားလည့်ပါသည်။ မိသားစုမားဆက်ပေးကြေးရသည့် ဝေငြေပေးကမ်းအခက္ခဲမားကို ပိုမိုနားလည့်ပိုင်ရန်ကြံကု မိသားစုအားလုံးကို ဝေအာကွဲဝေမေးခြင်းမား မေးပူမနားလ်ကိပါသည်။

74. ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်/COVID-19 ဝေပေးကမ်းပေး သင့်အိမ္မိထောင့်အကြောင်း ပူဖစုပေးခဲ့သော အလှူအကုသို့မဟုတ် ဝေငြေအေပူပေးအလဲမားမှာ အဘယ့်သည့်။ သတ္တိဉာအားလုံးကို ဝေပြောပါ။

ဝေငြေပေးကမ်းအပင့်သကုဝေရာကွဲမရှိပါ [Exclusive]	No financial impact [Exclusive]
(ကေလးစောင့်ရှောက်သူ) အပြုပေးကမ်းပေးသူတစ်ဦး အလှူအကုပေးခဲ့သည်	Job loss by one adult (caregiver)
(ကေလးစောင့်ရှောက်သူ) အပြုပေးကမ်းပေးသူနှစ်ဦး အလှူအကုပေးခဲ့သည်	Job loss by two adults (caregivers)
ဝေငြေပေးကမ်းခံလဲမား ပေးပေးရန် သို့မဟုတ် (ဥပမာ- အစားအသောက်) ကဲ့သို့ပေး အေပူခံလိုအပ်သည့်ကို ဝေပူရန် အခက္ခဲရှိသည်	Difficulty paying bills or buying necessities (e.g. food)
အပြုပေးကမ်းပေးသူ အခွင့်အလမ်းပိုမိုပေးရသည့်	Adult having to work longer hours
အပြုပေးကမ်းပေးသူ (ဥပမာ- JobSeeker) ကဲ့သို့ အလှူအကုပေးကမ်း ပေးကမ်းပေးခဲ့ရသည့်	Adult filed for unemployment (e.g. JobSeeker)
(ဥပမာ- JobKeeper) ကဲ့သို့ပေး အစိုးရအကူအညီ ပေးကမ်းပေးခဲ့ရသည့်	Applied for Government assistance (e.g. JobKeeper)
မေပျစာကားလိုပါ [Exclusive]	Prefer not to say [Exclusive]